

88.599

Postulat Loeb
Forschungspolitik
Politique de la recherche

Wortlaut des Postulates vom 22. September 1988

Der Bundesrat wird beauftragt, die Effizienz und Effektivität der schweizerischen Forschungspolitik (Organisation, Abläufe inklusive Bearbeitung von Gesuchen beim Schweizerischen Nationalfonds, bürokratische Hemmnisse sowie die Umsetzung und Zusammenarbeit Wissenschaft und Wirtschaft, unter Berücksichtigung der Anwendung bei Klein- und Mittelbetrieben) durch eine verwaltungsunabhängige Stelle zu durchleuchten. Der Bericht mit allfälligen Verbesserungs- und Vereinfachungsvorschlägen ist den eidgenössischen Räten vorzulegen.

Texte du postulat du 22 septembre 1988

Le Conseil fédéral est chargé de confier à un office indépendant de l'administration le soin d'évaluer l'efficacité et les effets de notre politique de la recherche (organisation, marche des travaux, notamment traitement de demandes par le Fonds national de la recherche scientifique, obstacles dus à la bureaucratie, applications, collaboration entre la science et l'économie, compte tenu des besoins des entreprises petites et moyennes). Le rapport, ainsi que d'éventuelles propositions d'amélioration et de simplification, devront être soumis aux Chambres fédérales.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Aliesch, Allenspach, Aregger, Auer, Blocher, Bonny, Bonvin, Bremi, Büttiker, Cavadini, Cevy, Cincera, Couchepin, Coutau, Danuser, Dubois, Eppenberger Susi, Fäh, Feigenwinter, Fierz, Frey Walter, Friderici, Früh, Giger, Graf, Gros, Hafner Ursula, Hari, Houmard, Jeanneret, Longet, Mauch Rolf, Mühlemann, Müller-Meilen, Nabholz, Nebiker, Neuenschwander, Pidoux, Reich, Ruffy, Salvioni, Schüle, Schwab, Seiler Hanspeter, Spoerry, Stucky, Tschuppert, Ulrich, Wanner, Weber-Schwyz, Wyss Paul, Zölch (52)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

In der Öffentlichkeit wurde in letzter Zeit die Effizienz der schweizerischen Forschungspolitik, welche für die Zukunft unseres Landes von grosser Bedeutung ist, wiederholt in Frage gestellt. Um eine Uebersicht der Ist-Situation und allfällige Verbesserung- und Vereinfachungsmöglichkeiten zu erhalten, soll eine verwaltungsunabhängige Fachstelle mit einer Studie beauftragt werden. Deren Ergebnisse sollen einerseits den heutigen Stand, andererseits allfällige Schritte für eine Anpassung aufzeigen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 14. November 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 14 novembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

88.700

Postulat Pini
Italienischunterricht an Mittelschulen

Postulato Pini
Obbligatorietà dell'italiano
nell'insegnamento delle lingue
nelle scuole medie e medio-superiori

Postulat Pini
Enseignement de l'italien dans
les établissements secondaires supérieurs

Wortlaut des Postulates vom 22. September 1988

Der Bundesrat wird ersucht, im Rahmen seiner Konsultationen mit den kantonalen Erziehungsbehörden vorzuschlagen, den Italienischunterricht an den Mittelschulen für obligatorisch zu erklären.

Testo del postulato del 22 settembre 1988

Il Consiglio federale è invitato a proporre, nel quadro delle sue consultazioni a livello delle competenti Autorità cantonali alla pubblica istruzione, l'obbligatorietà dell'insegnamento della lingua italiana nelle scuole medie e medio-superiori.

Texte du postulat du 22 septembre 1988

Le Conseil fédéral est invité à proposer, dans le cadre de ses consultations au niveau des autorités cantonales compétentes en matière d'instruction publique, l'enseignement obligatoire de la langue italienne dans les écoles du degré moyen et du degré supérieur.

Mitunterzeichner – Cofirmatari – Cosignataires: Caccia, Carobbio, Cotti, Frey Claude, Ruffy, Salvioni (6)

Schriftliche Begründung – Motivazione scritta – Développement par écrit

La lingua italiana, ufficialmente terza lingua nazionale, non ha ancora potuto affermare il suo completo riconoscimento di insegnamento obbligatorio nelle scuole medie e medio-superiori del Paese.

Gli sforzi intrapresi in questa direzione si sono utati a non poche reticenze e opposizioni. Con difficoltà inenarrabili la sovranità dei Cantoni in materia di pubblica istruzione ha, a denti stretti, ammesso l'insegnamento della lingua italiana come lingua «non straniera» riservandola ai corsi di maturità D.

A livello declaratorio, il Consiglio federale ha sempre difeso il riconoscimento e la difesa delle nostre quattro lingue nazionali (quest'estate queste dichiarazioni sono state autorevolmente rivolte, a giusta ragione, alla lingua romancia)! In realtà, solo la lingua tedesca e la lingua francese sono idiomi non solo ufficiali ma praticamente introdotti nell'obbligatorietà dell'insegnamento scolastico. La discriminazione a questo livello è non solo formale, ma persistente nella pratica quotidiana dell'insegnamento medio e medio-superiore.

Il postulante ritiene che la coesione nazionale è, fra l'altro, determinata attraverso la reciproca, perlomeno e ementare, conoscenza delle nostre quattro lingue nazionali, di cui l'italiano è costituzionalmente riconosciuto come lingua ufficiale.

La diversità federalista e culturale del nostro Paese non può fare astrazione da questa realtà, che è quella della comunicazione parlata e scritta del suo popolo.

La Svizzera italiana permane profondamente discriminata linguisticamente rispetto alle altre due lingue nazionali ufficiali.

Questa situazione non è solo umiliante per la parte minoritaria dell'etnia elvetica, ma crea, inevitabilmente, una barriera

d'incomprensione culturale ed anche politica con il resto della Svizzera.

Nelle scuole medie e medio-superiori del Ticino la lingua francese e la lingua tedesca sono materie d'insegnamento obbligatorio.

Ciò non corrisponde affatto per la lingua italiana nelle scuole della Svizzera romanda e tedesca. E' giunto il momento, per il postulante, di dare alla parte linguistica e culturale di lingua italiana della Svizzera il suo giusto, equo e costituzionale riconoscimento.

L'«inno elvetico» a favore delle minoranze etniche del Paese non ha alcun senso se, fondamentalmente, non si riconosce in esse il diritto di essere linguisticamente e culturalmente conosciute nell'obbligatorietà del nostro sistema scolastico federalista.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 23. November 1988

Dichiarazione del Consiglio federale del 23 novembre 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 23 novembre 1988

Il Consiglio federale è disposto ad accettare il postulato.

Ueberwiesen – Transmis

88.713

Postulat Morf

Filmkoproduktions- und Verbreitungsförderung

Projets européens de promotion du film et d'aide aux coproductions

Wortlaut des Postulates vom 28. September 1988

Der Bundesrat wird eingeladen zu prüfen, ob er nicht spätestens bis Ende Jahr eine schweizerische Beteiligung an folgenden zwei für die schweizerische Filmindustrie wichtigen europäischen Projekten ins Auge fassen will:

a. am Projekt der EG-«MEDIA»-Programme, das als Pilotprojekt zur Vertriebsförderung europäischer Filme mit Budgets unter 4,5 Millionen Franken (sog. Low-Budgetfilme mit qualitativen Kriterien) bei einem «Eintrittsgeld» von ca. 300 000 Franken dazu beitragen kann, dass der Schweizer Film viel leichter als heute seinen Weg in andere europäische Staaten findet;

b. an «EURIMAGE», einem Projekt des Europarates zur Förderung europäischer Koproduktionen, mit einem «Eintrittsgeld», das in einem angemessenen Verhältnis zu jenem anderer Nachbarstaaten stehen soll (etwa 700 000 Franken).

Texte du postulat du 28 septembre 1988

Le Conseil fédéral est invité à examiner, avant la fin de cette année, la possibilité d'une participation suisse aux deux projets européens suivants, qui pourraient avoir leur importance pour l'industrie suisse du cinéma:

a. le programme «MEDIA» lancé par les Communautés européennes: ce projet-pilote, qui vise à promouvoir des films européens dotés d'un budget inférieur à 4,5 millions de francs («films à petit budget» soumis à des critères de qualité) et qui est financé à raison de 300 000 francs environ par Etat participant, devrait permettre au cinéma suisse de mieux se faire connaître dans les autres pays européens;

b. le projet «EURIMAGE» proposé par le Conseil de l'Europe et destiné à encourager les coproductions européennes, pour lequel la contribution financière devrait être comparable à celle des autres Etats participants, soit environ 700 000 francs.

Mitunterzeichner – Cosignataires: Bäumlin Ursula, Bodenmann, Bonny, Borel, Brügger, Bundi, Carobbio, Columberg, Danuser, Darbellay, Eggenberg-Thun, Fankhauser, Hafner Ursula, Haller, Hubacher, Keller, Leuba, Leuenberger-Solothurn, Leuenberger Moritz, Loeb, Longet, Matthey, Mauch Ursula, Neukomm, Pitteloud, Rechsteiner, Ruffy, Spälti, Weber-Schwyz, Widmer, Wyss Paul, Zbinden Hans (32)

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Das Bundesamt für Kulturpflege hat bei beiden Projekten die Vorarbeiten in verdienstvoller Weise begleitet. Es handelt sich dabei nicht um sich konkurrenzierende, sondern vielmehr um sich ergänzende Projekte, nämlich die Förderung sowohl von Produktion als auch Verbreitung. Es wäre für die Schweizer Filmindustrie und ihre 3000 Beschäftigten ausserordentlich wichtig, dass unser Land den Anschluss an die beiden europäischen Projekte nicht verpasst und dass die Finanzierung rechtzeitig sichergestellt wird, dies um so mehr, als sich ja die Filmbranche bereit erklärt hat, sich finanziell in angemessenem Rahmen zu beteiligen.

Schriftliche Erklärung des Bundesrates vom 9. November 1988

Déclaration écrite du Conseil fédéral du 9 novembre 1988

Der Bundesrat ist bereit, das Postulat entgegenzunehmen.

Ueberwiesen – Transmis

87.507

Postulat Hubacher

Ueberholverbot für Lastwagen

Interdiction pour les camions de doubler sur les autoroutes

Wortlaut des Postulates vom 18. Juni 1987

Das Strassenverkehrsgesetz bzw. die entsprechenden Ausführungserlasse sind dahingehend abzuändern, dass auf Autobahnen für Lastwagen grundsätzlich ein Ueberholverbot eingeführt wird.

Texte du postulat du 18 juin 1987

Il y a lieu de soumettre les camions à l'interdiction générale de doubler sur les autoroutes. Le Conseil fédéral est invité à élaborer en conséquence un projet de modification de la loi sur la circulation routière et de ses dispositions d'exécution.

Mitunterzeichner – Cosignataire: Keine – Aucun

Schriftliche Begründung – Développement par écrit

Die Zustände, besser heisst es Missstände, auf den Autobahnen verschlechtern sich zusehends. Die Kantone sind ausserstande, die Geschwindigkeitslimiten auch nur stichprobenweise zu kontrollieren. Ausnahmen bestätigen höchstens die Regel. Es wird daher im allgemeinen zu schnell gefahren.

Ein spezielles Problem stellen die Lastwagen im allgemeinen, die «Ueberländer» im besonderen dar. Vielfach sind die Lastwagen überladen, und es wird zu schnell gefahren. Die Chauffeure unterstehen faktisch einem Akkordlohnsystem. Die verlangte Leistung kann oft nur durch Missachtung von Sicherheitsvorschriften erbracht werden. Statt dass die Lastwagenchauffeure in erster Linie auf die Betriebssicherheit achten könnten, müssen sie infolge beinahe «krimineller» Auflagen auf Teufel komm raus drauflosfahren. Eine wirksame Kontrolle war bisher nicht erkennbar.

Aus den hier erwähnten und aus vielen anderen Gründen schlage ich für Lastwagen auf Autobahnen ein Ueberholverbot vor. Zumindest wäre das eine Massnahme zur Verkehrs-

Postulat Pini Italienischunterricht an Mittelschulen

Postulat Pini Enseignement de l'italien dans les établissements secondaires supérieurs

Postulato Pini Obbligatorietà dell'italiano nell'insegnamento delle lingue nelle scuole medie e medio-superiori

In	Amtliches Bulletin der Bundesversammlung
Dans	Bulletin officiel de l'Assemblée fédérale
In	Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale
Jahr	1988
Année	
Anno	
Band	IV
Volume	
Volume	
Session	Wintersession
Session	Session d'hiver
Sessione	Sessione invernale
Rat	Nationalrat
Conseil	Conseil national
Consiglio	Consiglio nazionale
Sitzung	15
Séance	
Seduta	
Geschäftsnummer	88.700
Numéro d'objet	
Numero dell'oggetto	
Datum	16.12.1988 - 08:00
Date	
Data	
Seite	1930-1931
Page	
Pagina	
Ref. No	20 016 972

Questo documento è stato digitalizzato dal Servizio del Bollettino ufficiale dell'Assemblea federale.